

Mastro di Campo Fumetto



a cura di

Salvatore Bisulca



Si ringraziano

Erripa - Centro Studi Achille Grandi (PA)
Giuseppe Bellone 26/06/1971
Biagio Bonanno
Elio Bonanno
Francesca Brancato
Don Enzo Cosentino
Matteo Cuttitta
Catia D'Arrigo
Cesare Di Grigoli
Enzo Di Grigoli

Pietro Di Marco
Giuseppe Di Miceli
Salvatore Giardina
Giuseppa La Barbera
Vincenzo La Barbera 11/07/1976
Gianni Meli
Andrea Musacchia
Carlo Parisi
Gianni Schillizzi
Mario Tinnirello



Un ringraziamento particolare va ai finanziatori del fumetto

Testi

Annalisa Bua - Salvatore Bisulca

Rielaborazione foto

Alessandro Bisulca

Grafica

Alessandro Bisulca - Salvatore Bisulca

Ass. Turistica Pro Loco Mezzojuso
via Palermo, Mezzojuso (PA)

Ass. Museo il tempo nella memoria
di Salvatore Bisulca
via Filippo Turati, 15 - Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203128 / 340 6289513

Proprietà letteraria del curatore (Salvatore Bisulca).

Nessuna parte di questo fumetto può essere riprodotta in alcuna forma nè memorizzata tramite alcun mezzo, senza il permesso scritto del curatore.

L'uomo, fin dalle sue origine, ha raccontato storie anche attraverso il disegno. La storia e il disegno sono due elementi fondamentali che danno vita al fumetto. Il fumetto è essenzialmente un modo di comunicare e raccontare le storie, così mi sono da sempre chiesto: perchè non raccontare la storia del nostro eroe il Mastro di Campo, a fumetto?

Questa pubblicazione a numero unico è stata realizzata con le foto dell'edizione del Mastro di Campo dei bambini 2004 (rielaborate a fumetto).

La scelta della edizione dei bambini è dovuta alle seguenti motivazioni:

- 1 I bambini si immedesimano nel ruolo del personaggio in modo spontaneo e immediato, diventando attori capaci di trasmettere emozioni autentiche.
- 2 Perché l'edizione dei bambini si realizza di tanto in tanto.
- 3 Perché il Mastro di Campo per noi mezzoiusari entra a far parte nel nostro DNA sin da bambini e da allora impariamo a vivere l'attesa del giorno della manifestazione come uno degli eventi più importanti della vita.

Spero che questo mio ulteriore lavoro sul Mastro di Campo tenga accesa la fiammella della passione per tale manifestazione che arde in noi, e faccia sì che la tradizione non si estingua mai.

Salvatore Bisulca



Breve storia del Mastro di Campo

Da più di due secoli si realizza a Mezzojuso la rappresentazione del Mastro di Campo.

Essa è una tragicommedia interamente mimata, ed ha come soggetto una contrastata storia d'amore.

La pantomima per noi mezzoiusari è la rievocazione di un avvenimento storico del tardo medioevo; l'episodio da cui essa trae origine viene interamente travisato.

Non si hanno reali certezze sui fatti rappresentati, ma quanto descritto dal Villabianca e dal Pitrè, e successivamente da altri contemporanei sull'argomento, viene adottato dalla tradizione popolare mezzoiusara e dai cittadini, che nel contesto della manifestazione vivono la pantomina quale rievocazione di fatti realmente accaduti.

La trama della pantomina risale al primo decennio del 1400, quando era vice regina del Regno di Sicilia Bianca di Navarra, vedova di Martino il Giovane. Si racconta che morto il Re, Bianca di Navarra avrebbe dovuto cedere la reggenza dell'Isola al Gran Giustiziere del Regno, che allora era Bernardo Cabrera, conte di Modica. Ma Bianca si rifiutò di cedere il trono.

Bernardo Cabrera cercò di appianare ogni ostacolo chiedendo la mano di Bianca. Ma la vice regina lo trovava piuttosto ripugnante ed il Gran Giustiziere ebbe un netto rifiuto e qualche insulto con l'inevitabile reazione del Cabrera.

L'episodio più clamoroso di tutta la vicenda si ebbe quando il Cabrera, la notte del 12 gennaio 1412, diede l'assalto al Palazzo dello Steri in Palermo (Palazzo dei Tribunali nella Piazza Marina) senza trovarvi la regina, avvertita e fuggita in tempo.



Si racconta che il Cabrera, non trovata la regina, facesse cose da pazzi; e che, inoltre, toccato il letto di lei, esclamasse: «Se ho perduto la pernice, mi resta il nido!».

La rappresentazione, con oltre cento personaggi, nel tempo è stata arricchita di personaggi storicamente anacronistici, e tra questi maggiormente spicca la figura di Garibaldi. Nel 1862 Garibaldi fu a Mezzojuso e tale fu l'ammirazione dei Mezzojusari verso il mitico eroe che lo vollero introdurre nella pantomima del Mastro di Campo.

La pantomima è una manifestazione storico-folkloristica unica nel suo genere, oggi inserita in un contesto culturale che si può ammirare soltanto a Mezzojuso, l'ultima domenica di Carnevale.

Il Mastro di Campo, oltre ad essere la manifestazione carnevalesca più antica della Sicilia, inserita nei Carnovali storici di Sicilia, è la storia di un paese, di una Comunità, che si ritrova attorno ai propri personaggi per mantenere viva la tradizione popolare, antica e moderna allo stesso tempo.

I mezzojusari, vivono la storia sin da bambini, giocano a fare il Mastro di Campo ed imparano a vivere il tempo della preparazione e l'attesa del giorno della manifestazione con la stessa trepidazione degli eventi più importanti della vita.

Per i mezzojusari il "Mastro di Campo è una cosa seria" ed ha la carica di esercitare su ognuno una sorta di magia che si riflette sul contesto partecipativo, ripetendosi nel tempo con la capacità di suscitare sempre nuove e diverse emozioni.

Salvatore Bisulca
Presidente Pro Loco Mezzojuso



LA PANTOMIMA

Ore 14,30 il Re e la Regina con il corteo reale fa il suo ingresso, avvia le danze in piazza e poi sale su un palco che funge da Castello.

Intanto appaiono le maschere legate alla tradizione: u Rimitu, i Maghi, le Giardinieri, in piazza arrivano gli Ingegneri armati di strumenti di agrimensura e iniziano a misurare la distanza da un punto ipotetico della piazza in cui il Mastro di Campo potrà piazzare l'artiglieria.

Arriva il Mastro di Campo al ritmo marziale del tamburo, con al seguito: il Tammurinaru, l'Ambasciatore, Garibaldi con i Garibaldini, il Capitano d'artiglieria, il Barone e la Baronessa seguiti dai loro uomini: Camperi, Soprastanti, Vurdunaru, Curatulu, Sfacinnatu, infine la Cavalleria.

Il Mastro di Campo invia con l'Ambasciatore una lettera di sfida al Re, alla risposta del Re il Mastro di Campo inizia le ostilità seguite da una danza guerresca, ritmata dal tamburo, a cui si aggiunge la carica di Garibaldi e i suoi Garibaldini, il Foforio, oltre a mantenere l'ordine pubblico, sequestra i benestanti e li rilascia dietro pagamento di un riscatto (dolci o liquori).

Nel primo tempo il Mastro di Campo sale la scala (due volte) del Castello del Re con il quale si scontra in un duello, nel duello centrale il Mastro di Campo viene ferito in fronte, il tamburo suona "a rullo", il Generale tutto tremante allarga le braccia e si lascia cadere nel vuoto: termina la prima parte della rappresentazione.

I Maghi scavano sotto il Castello e trovano la Trovatura (un cantaru di maccheroni e salsiccia) che, al grido di "foriu", offrono alla folla; il Mastro di Campo, guarito dalle ferite, rientra in piazza con il suo esercito e riprende la battaglia. Le scene dei vari personaggi si ripropongono uguali al primo tempo. Il Re, tradito dall'Artificiere, viene sopraffatto e incatenato dal Mastro di Campo penetrato furtivamente nel Castello, il Mastro di Campo si smaschera e corona il suo sogno d'amore abbracciando l'amata Regina. Si conclude la pantomima del Mastro di Campo e si avvia il corteo che si snoderà per le vie del paese.



**Gli interpreti de: Il Mastro di Campo dei bambini
anno 2004 a cura di Annalisa Bua**

Re Domenico La Gattuta

Regina Annalisa Corticchia

Corte

M. Carmela La Gattuta - Domenico Muscarello

Martina Cozzo - Sergio Bisulca

Elena Siragusa - Annalisa Burriesci

Silvia Miano - Enrico Valenti

Valeria Burriesci - Giuseppe Tavolacci

Giusy Sagri - Riccardo Carcello

Francesca Visocaro - Salvatore Cusimano

Rosa Contessa - Antonio Falletta

Mastro di Casa Piero La Barbera

Paggetti

Dafny Muscarello - Doriana La Gattuta - Rosanna Farini - Aurora Zizzo

Maria Grazia Corticchia - Antonella La Barbera - Caterina La Gattuta

Giusy Lala

Mastro di Campo Antonio Bellone

Pecoraio Davide Arato

Tamburino Francesco Meli

Ambasciatore Gabriele Arato

Ingegneri Salvatore D'Arrigo - Salvatore Di Chiara

Garibaldi Sebastiano Meli

Garibaldini

Alessandro Bisulca - Francesco Cozzo - Filippo Premutati

Alessandro D'Orsa - Giuseppe De Biasi - Salvatore Gattuso

Rosario Cosentino - Alfio Arato - Andre Falletta

Baronessa Giorgia Musacchia - Stefania Schillizzi

Curatulu Gabriele La Barbera

Volanti Sharon Schillizzi - Ivana Bravatà

Mori Vito La Gattuta - Salvatore Privitera - Mario Morrone

Maghi Sergio La Barbera - Antonino La Barbera

Giardinieri

Valentina Viscardi - Santina Viscardi - Rosalba Spata - Miriana Zerilli

M. Luisa Ingraffia - Rosalba Canzoneri - Ilenia Schillizzi - Debora Carcello

Capo Foforio Nicola La Barbera

Foforio (non identificabili)



**INIZIA
LA
MANIFESTAZIONE**



Il corteo reale si
incammina verso
la piazza



Il foforio
precede il
corteo reale



Sono qui!
è arrivato
il corteo





Il corteo reale sfilava per la piazza

Il corteo reale sfilava per la piazza



Re e regina con cavalieri e dame sfilano intorno alla piazza

Re e Regina con Cavalieri e Dame sfilano intorno alla piazza



Guarda che sono belli!

Guarda che sono belli!



Guarda che
bella mia figlia



Evviva la
corte!



La corte sta per
finire il giro della
piazza





Ultimo giro del corteo reale



La corte inizia a ballare



fama furlu fama



La corte balla

si corti balla



Un momento del ballo



Il corteo reale sale
sul palco che
funge da castello



*Gli ingegneri misurano e
chiarano la piazza e
iniziano a misurare
la battaglia*

Gli Ingegneri armati di
strumenti di agrimensura
iniziano a misurare la
piazza per iniziare
la battaglia



*A ritmo del
tamburo il
Mastro di Campo
fa il suo
ingresso trionfale*

A ritmo del
tamburo, il Mastro
di Campo fa il suo
ingresso trionfale



*Evviva il
Mastro di Campo!*

Evviva il
Mastro di Campo





La Baronessa

Il Curatolo



I Maghi





I Giardinieri

i giardinieri



Guarda Garibaldi con i Garibaldini



tutto garibaldi sui garibaldini



Il Foforio mette ordine in piazza



il foforio fa largo alla chiesa



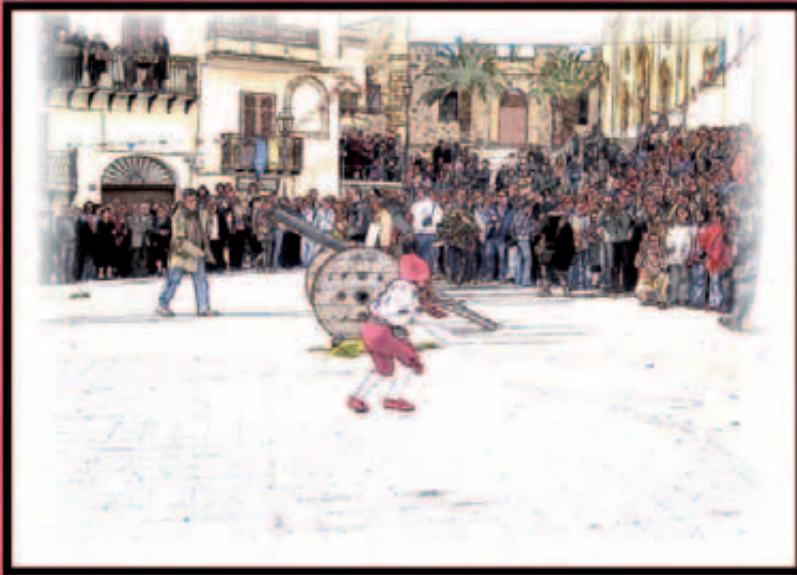
Il Tamburino

il tamburino

L'Ambasciatore consegna
al Re il messaggio di guerra

*L'ambasciatore porta il
messaggio di guerra al re*





A ritmo del tamburo e allo sparo del cannone ha inizio la guerra



Il cannone fu sparato e si è
iniziata la guerra.
Si cominciò a
combattere.



I Garibaldini, in aiuto
del Mastro di Campo
attaccano il castello

*I garibaldini aiutano il
mastro di campo
a sfondare il castello.*





Il Mastro di Campo saluta la Regina che di nascosto dal Re ricambia. Dopo qualche breve pausa, il nostro eroe riprende la battaglia

u mastro ni campu saluta a regina e a regina ammucciani nu re ricambia u salutu dopo u salutu u mastro eroe ripiglia u combattimentu





Il Mastro di Casa, le Dame e i Cavalieri della corte osservano l'evolversi della guerra

*Il Mastro di Casa
Zambuto cu stoni
e cavalieri cu corti
folloru e
combattimentu.*



*Il pecoraio ostacola
l'avanzata del
Mastro di Campo*

Il pecoraio ostacola
l'avanzata del
Mastro di Campo



*quanto mi piace este
mastro di campo!*



*mastro di campo
e re combattuto*

Scontro diretto faccia
a faccia tra il Re e il
Mastro di Campo



Quanto mi piace questo
Mastro di Campo



*Il vescovo si combattono con
i garibaldini poggiani
con morte*

Nel mezzo della battaglia i Garibaldini fanno prigioniero un moro



*Il vescovo si combattono con
i garibaldini poggiani
con morte*

Gli Ingegneri mostrano al Mastro di Campo la sua amata tramite il cannocchiale



*Il vescovo si combattono con
i garibaldini poggiani
con morte*

Il Foforio ha preso una persona, ora deve pagare!





*si inestru ri campo
cambotti cu re, firru
fu a carutu*

*hale tale q carutu
ca pinnari*

Il Mastro di Campo dopo il
duello con il Re viene ferito e
avviene la caduta



FINE DELLA PRIMA PARTE

**INIZIA
LA
SECONDA PARTE**





La baronessa, credendo che il Mastro di Campo fosse morto, si mette a lutto



La Baronessa credendo che il Mastro di Campo sia morto si veste a lutto

I maghi guarirono il Mastro di Campo. Dopo, sotto il castello, trovarono il Mastro di Campo in un castello con un asticchio di maccheroni e salsiccia



I Maghi, dopo aver guarito il Mastro di Campo, trovano sotto il castello "a trovatura" (un pitale pieno di maccheroni al sugo con salsiccia)





ogni famiglia porta il suo eroe, i personaggi s'arricchiscono, i signori ballano in piazza, il maestro di casa insieme a i garibaldini si fanno fotografare



Aspettando il rientro del nostro eroe, i personaggi della pantomima si rilassano. I Giardinieri ballano in piazza, il Mastro di Casa e i Garibaldini si fanno fotografare





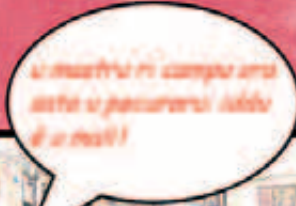
*Il mastro di campo torna
col suo esercito intoppato
che s'arrampighia*

**Il Mastro di Campo rientra
con il suo seguito dopo essere
guarito**





Il Mastro di Campo finalmente riesce a saltare il Pecoraio che rappresenta il male



ma guarda costumi nel
combattimento

Alcuni momenti
della guerra



Nel carnevale di quest'anno il Re e il
Mastro di Campo combattono in
piazza.
(fatto eccezionale introdotto nel
Mastro di Campo dei grandi da
Pino Siragusa e Franco Cosentino)





*mi sto piazzando alla
mastro di campo in
processione*



Bellissimo questo
Mastro di Campo
dei bambini



Questo Mastro di
Campo recita bene

*alla mastro di campo
parli italiano*



Alcuni momenti della pantomima.

I Giardinieri si riuniscono tutti seduti in piazza. Nel frattempo il Mastro di Campo continua la sua danza di guerra. I Maghi mangiano e distribuiscono maccheroni e salsiccia alla gente.



Il Mastro di Campo
non si spaventa più
del pecoraio

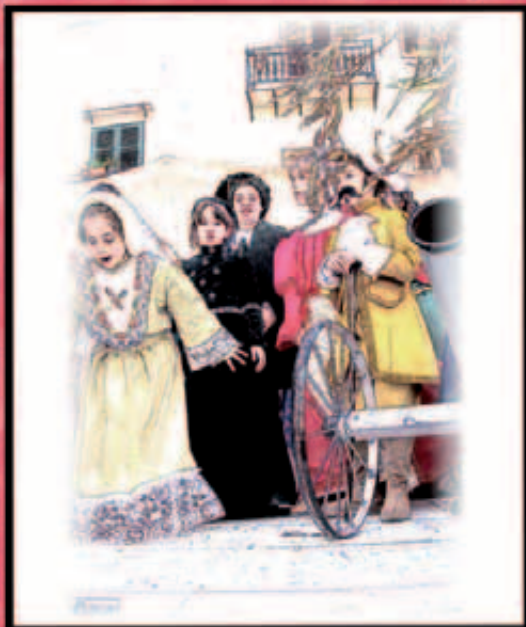
*Il mastro in campo
non si spaventa più
del pecoraio*



Eppure me lo farei dare
un pezzetto di formaggio
dal Curatolo

*Eppure me lo farei dare
un pezzetto di formaggio
dal Curatolo!*



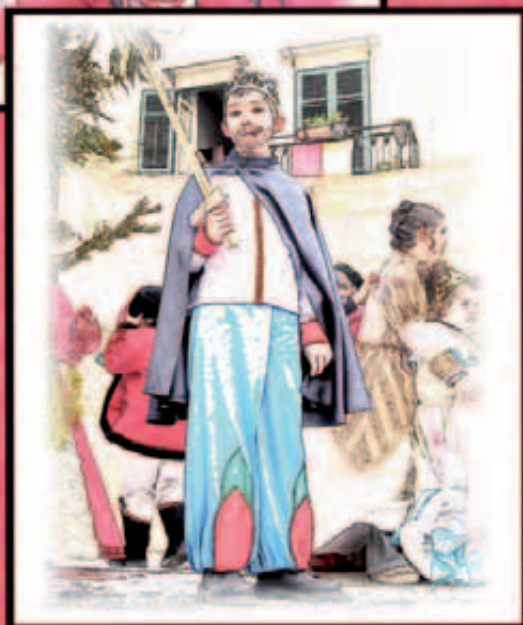


A corte si balla e si fa festa.
Nel frattempo il Mastro di Campo ne approfitta per duellare con il Re



Gli ultimi momenti della battaglia.
Il Re nervoso capisce che la sua ora è vicina

*L'ultimo momento di combattimento.
Il Re tremante tutto capisce: ora sta perdendo*





Il Mastro di Campo conquista il castello grazie all'aiuto della Regina che convince al tradimento l'artificiere del Re.

La pantomima del Mastro di Campo ha fine. Tutti i personaggi sfilano per le vie del paese.





**Ringraziamo
tutti coloro che
hanno assistito alla
pantomima del
Mastro di Campo e
arrivederci alla
prossima edizione.**



Dedicato a coloro che hanno contribuito a mantenere
viva la fiamma “del nostro amato Mastro di Campo”

Albero Francesco Mastro di Campo - Tamburino...

Barone Giuseppe Mago

Barone Paolo Re

Di Miceli Agostino Re

Muscaglione Salvatore Ingegnere

Rao Andrea Garibaldi

Sant'Angelo Felice Tamburino

Terrano Nunzio Mastro di Campo

Valenti Giuseppe Ingegnere



Albero Francesco



Mastro di Campo 1973



Mastro di Campo 1989



Mastro di Campo dei bambini 1990/91 organizzato dalla scuola elementare "Gabriele Buccola" nel pallone tenda



Mastro di Campo 1970



Barone Giuseppe



Mastro di Campo 1976



Barone Paolo



Mastro di Campo 1969



Mastro di Campo 1971



Mastro di Campo 1976



Mastro di Campo 1986

Di Miceli Agostino



Mastro di Campo 1938



Mastro di Campo 1959



Mastro di Campo 1960



Mastro di Campo 1983

*Muscaglione
Salvatore*



Mastro di Campo 1983





Mastro di Campo 1922

*Rao
Andrea*



Mastro di Campo 1958



Mastro di Campo anni '60

Mastro di Campo 1969



Orizzonte Siciliano 1971



La danza di guerra al suono del tamburo.

Sant'Angelo Felice



Mastro di Campo al festino di Santa Rosalia 1977



Mastro di Campo 1969

Terrano Nunzio



Mastro di Campo 1971
"mastru Nunù Terrano"



Orizzonte Siciliano 1971

Il momento più drammatico della rappresentazione:
«la caduta».

Valenti Giuseppe



Mastro di Campo 1971



Il «mastro di campo» si prepara all'assalto dei castelli.
Orizzonte Siciliano 1971



Mastro di Campo 1981

INTERPRETI DEL MASTRO DI CAMPO DAI PRIMI DEL '900 AL 2009

Salvatore La Gattuta
Nunzio Terrano
Alfio Corrao
Francesco Albero
Giuseppe Di Grigoli
Girolamo La Gattuta
Vincenzo Sunzeri
Mario Morrone
Francesco Cosentino
Antony Como
Rosario Cosentino
Dario Sucato
Giovanni Tantillo
Francesco Arato





*Salvatore
La Gattuta
edizione 1926*

*Nunzio
Terrano
edizione 1971*



*Alfio
Corrao
edizione 1972*

*Francesco
Albero
edizione 1973*



*Giuseppe
Di Grigoli
Festino di
S. Rosalia
1977*



*Girolamo
La Gattuta
edizione 1981*





*Vincenzo
Sunzeri
edizione 1995*

*Mario
Morrone
edizione 1997*



*Francesco
Cosentino
edizione 2004*

*Antony
Como
edizione 2005*



*Rosario
Cosentino
edizione 2006*



*Dario
Sucato
edizione 2007*



*Giovanni
Tantillo
edizione 2008*



*Francesco
Arato
edizione 2009*



SI RINGRAZIA...





FARMACIA

Dott. Lo Brutto Vittorio

**GALENICA - VETERINARIA
OMEOPATIA - PARAFARMACI
SANITARIA - DERMOCOSMESI
DIETETICA - PRODOTTI PER LATTANTI E BAMBINI**

PIAZZA UMBERTO I, 16 - MEZZOJUSO (PA)
TEL. 091 8203302 - FAX 091 8207221
E-mail: lobrutto@farmapos.it
P. IVA 04775720826

ORTOKINESIS S.A.S.

CENTRO DI FISIOKINESITERAPIA

di Giardina Salvatore & C.

Autor. Sanitaria AUSL 6 n. 571 del 17-05-2001



Via Traina, 36 - Villafrati (Pa) - Tel./fax 091 8201084



CONSORZIO

NATURFICUZZA

Via Vittorio Emanuele, 10 - Ficuzza (PA) Tel. 392 5686755

IMPRESA EDILE
GIUSEPPE MUSCAGLIONE

VICOLO GIARDINI, 7
90030 MEZZOJUSO (PA)
TEL. E FAX 091 6572627
TEL. E FAX 091 8207168
CELL. 328 9746838



Azienda
Agricola
Mezzaluna

di Como Giuseppa

C.da Xoni - 90030 Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203656 - 328 4315619 - 347 8555720

PANIFICIO ZITO

PANE CASERECCIO - PIZZA DA ASPORTO

**PIAZZA CAPORALE GEBBIA, 3
90030 MEZZOJUSO (PA)
TEL. 091 8203424**

Impresa edile PAPIELE

di La Gattuta Giuseppe & Meli snc

Via Palermo, 17 - Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203923



Impresa

FARINI MARIO

Ristrutturazioni e Costruzioni edili

Via G. Da Procida, 22 - 90030 Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203591 - Cell. 347 6354679 - 347 6640981

SAN PAOLO

Piante e fiori
Addobbi Floreali
Forniture Funebri

di Sucato Giustina in Barone



P.zza Umberto I, 2 - Mezzojuso (PA)
Tel. neg. 091 8203945 - Tel. ab. 091 820 3130
Cell. 347 9735161

MACELLERIA
BORGIA FRANCESCO
CARNI FRESCHE LOCALI

P.zza Nicolò Amaro, 9 - Mezzojuso
Tel. 091 8203189 - Cell. 389 9940254

Impresa edile di **Schillizzi Melchiorre**

C.da Cursa - 90030 MEZZOJUSO (PA)
Tel. 091 8207049

Ceramiche Ribaudo

ART. COLOR DESIGN



CERAMICHE-SANITARI-RUBINETERIA-ACCESSORI BAGNO-CUCINE COMPONIBILI
CAMINI-PARQUET-MOQUETTES-MATERIALI PER L'EDILIZIA

CEFALÀ DIANA (PA) - TEL. 0918201040 - SS.121 CONTRADA S. LORENZO

Dott. Giuseppe Bellone



bar - pizzeria (sabato e domenica) - gelateria
caffetteria - cioccolateria - tea room - stuzzicheria
wine bar - absinth-assenzio bar
anche domenica a pranzo

Piazza G. Pagliaro - FICUZZA - PA -
cell. 339 2837778 - 327 6920227 - 320 4778515 - 389 1611343

"A Putia" Alimentari

di Giuseppe Siragusa

dal 1952

Cell. 339 8236147



Via C. Colombo, 23 - 90030 Mezzojuso (PA) - Tel. 091 8203160

Partita IVA: 04833260823

S. Lucia



Ristorante - Pizzeria

C.da Cardonera Bosco - 90030 Mezzojuso (PA)

Tel. 091 8203870



Via Madre Macrina Raparelli, 8 - Mezzojuso (PA)

Tel. e fax 091 8203932

*U'Arte
Uomo*

Parruccheria di Giuseppe Sunzeri
Mezzojuso (PA) - Cell. 328 7042514



Tabaccheria
**SPITALERI
CIRO**

Corso Garibaldi, 2
Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203215

Macelleria
Viscardi Antonino

Piazza P.pe Corvino, 8
Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203280

Medi Intonaci s.r.l.

**C.da Cursa - Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8203102**

Interventi al Computer



Leonardo Parisi

Tel. 320 6694070
leonpa@hotmail.it



A.S.D.

Scuola calcio
ADRASTO
Mezzojuso

Vittoriano Buccola
COMMERCIALISTA

**Via Ruggero Settimo, 93
Mezzojuso (PA)
Tel. 091 8207141**

Tizeta s.r.l.

edilizia e termoidraulica

Via Enrico Berlinguer - Mezzojuso (PA)

Tel. 091 8207138

Falegnameria

Contessa Ciro

C.da Cursa - Mezzojuso (PA)

Tel. 091 8203198 - Cell. 328 1213673

**Giovanni Salvatore
Caravella**

**Lavorazione ferro,
ferro battuto
e alluminio**

C.da Colombara - Mezzojuso (PA)

Cell. 347 8802412

Finito di stampare nel mese di Maggio 2010

da Istituto Poligrafico Europeo s.r.l.

Stabilimento Grafico Editoriale di C.da Zaccanelli - 90020 Roccapalumba (PA)

Tel./fax 091 8215515 - ispesrl@libero.it

www.istitutopoligraficoeuropeo.it